



雅赏川味 细品湘渝

川湘渝菜以辣闻名于世，但金满楼和金满御苑迷倒饕客味蕾的远不止于辣。

辛麻咸鲜，酸爽甘香，以山上珍、水中鲜演绎丰富滋味，配合林林总总的地道香料，还有随四季变换的蔬果菌菇、市场直送的顶级肉类，一同化作一道道精致的凉菜、热荤、汤品与甜点。每一道菜式都炫耀着当地正宗厨艺传统，也糅合了最新的烹饪造诣，散发着在四川、湖南与重庆流传数百年的诱人香气。

An Elegant Feast of Three Cities

Jin Man and Jin Man Pavilion present an authentic Sichuan, Hunan and Chongqing gourmet experience infused with the spicy and distinctive flavors of these regions.

Treat your palate to a feast of land and sea full of exquisite spicy, savory, sour, mellow and sweet flavors. Explore a wide selection of appetizing cold and hot dishes, soups, desserts and more, with seasonal vegetables and premium meats fresh from the markets, enhanced with the signature herbs and spices of these regions. Each dish represents the centuries-old culinary traditions of its region and the quintessence of modern culinary artistry.

We are pleased to provide sustainable alternatives on our menu and committed to making environmentally- and socially-responsible decisions in the dining experience we offer.



Vegetarian

Contains no meat or seafood



Plant-based meat alternative

Does not contain meat.



Contains sustainable seafood

Seafood that is either caught or farmed in ways that consider the long-term vitality of harvested species and the well-being of the oceans.

我们致力于餐厅提供的用膳体验中作出对环境和社会负责任的决策，在餐厅菜式上以可持续的食材替代产品入馔。



素食

不含肉或海鲜



新素肉

新素肉是指由植物材料（即素食成分）制成的产品。




含可持续发展海产

以可持续方式捕捞或养殖的海鲜，维护海产物种多样性和生态系统，保护海洋福祉。




 麻辣东海鲜鱿鱼 138
Chilled Squid with Sichuan Pepper Sauce

 椒麻冻鹅肝 128
Chilled Marinated Goose Liver with Sichuan Pepper

 红油夫妻肺片 128
Sichuan Style Beef Tripe in Chili Oil

 藤椒无骨鸭掌 108
Sichuan Style Duck Web with Green Peppercorn Oil


 成都棒棒鸡 108
Chengdu Style "Bang Bang" Chicken with Spicy Sauce

 蒜泥白肉 98
Sliced Pork with Cucumber, Garlic and Chili Sauce

 椒麻凤尾莴笋 68
Tossed Celtuce in Chili and Peppercorn Oil


 辣味 Spicy Dish

请告知您的服务员关于任何食物过敏或餐饮限制。所有价格为澳门币并需加10%服务费。图片只供参考之用。
Please inform our service staff if you have any food allergies or dietary requirements.
All prices are in MOP and subject a 10% service charge. Photos are for reference only.

 椒麻凤尾莴笋
Tossed Celtuce in Chili and
Peppercorn Oil

MOP 68



 红油夫妻肺片
Sichuan Style Beef Tripe
in Chili Oil

MOP 128





川式炭烧顶级西冷牛扒
Sichuan Style Char-grilled
Premium Striploin
MOP 480



椒麻沁妙龄鸽
Poached Pigeon with
Sichuan Pepper Sauce
MOP 128

- 🔥 川式炭烧顶级西冷牛扒 480
Sichuan Style Char-grilled Premium Striploin
- 🔥 炭烤辣卤五头鲜鲍鱼 (2只) 298
Char-grilled Abalone with Chili and Pepper in Sichuan Style (2 EA)
- 炭烤孜然羊排 288
Char-grilled Lamb Rack with Cumin and Paprika
- 🔥 青椒酱烤法国生蚝 (3只) 238
Grilled French Oyster with Green Chili Sauce (3 EA)
- 京葱炭烤猪蹄 198
Char-grilled Pork Trotters with Crispy Leek
- 🔥 椒麻沁妙龄鸽 128
Poached Pigeon with Sichuan Pepper Broth

🔥 辣味 Spicy Dish

请告知您的服务员关于任何食物过敏或餐饮限制。所有价格为澳门币并需加10%服务费。图片只供参考之用。
Please inform our service staff if you have any food allergies or dietary requirements.
All prices are in MOP and subject a 10% service charge. Photos are for reference only.



滋补黄汤佛跳墙 268
Braised Buddha Jumps Over the Wall

石斛麦冬炖老鸽 198
Double-boiled Pigeon with Dendrobium and Chinese Herbs

松茸鸡豆花 118
Double-boiled Chicken Bean Curd with Matsutake in Superior Broth

 海鲜酸辣汤 98
Hot and Sour Seafood Soup

 辣味 Spicy Dish

请告知您的服务员关于任何食物过敏或餐饮限制。所有价格为澳门币并需加10%服务费。图片只供参考之用。
Please inform our service staff if you have any food allergies or dietary requirements.
All prices are in MOP and subject a 10% service charge. Photos are for reference only.

松茸鸡豆花
Double-boiled Chicken Bean Curd with Matsutake in Superior Broth

MOP 118



 海鲜酸辣汤
Hot and Sour Seafood Soup
MOP 98



澳洲龙虾 (约1,200克)
(鱼香烧)
Australia Lobster (Approx. 1,200g)
(Braised with Ginger and
Garlic Sauce)
MOP 2,680



深海东星斑 (约600克)
(茶树翡翠蒸)
Coral Grouper (Approx. 600g)
(Steamed with
Smoked Green Chili)

MOP 1,388



澳洲大肉蟹 (约1,300克)
(香辣炒)
Australia Mud Crab
(Approx. 1,300g)
(Wok-fried with Chili)
MOP 1,488

澳洲龙虾 (约1,200克) 2,680

(自选: 鱼香烧 / 宫保 / 沸腾水煮 / 绿豆面烧)

Australia Lobster (Approx. 1,200g)

(Choice of: Braised with Ginger and Garlic Sauce / Wok-fried in "Kung Po" Style / Poached with Chili in Spicy Broth / Braised with Green Bean Noodles)

澳洲大肉蟹 (约1,300克) 1,488

(自选: 砂锅黑椒焗 / 香辣炒 / 姜葱炒)

Australia Mud Crab (Approx. 1,300g)

(Choice of: Baked with Black Pepper in Casserole / Wok-fried with Chili / Wok-fried with Ginger and Scallion)

深海东星斑 (约600克) 1,388

(自选: 茶树翡翠蒸 / 老陈皮清蒸 / 山椒味)

Coral Grouper (Approx. 600g)

(Choice of: Steamed with Smoked Green Chili / Steamed with Aged Tangerine Peel / Steamed with Ginger Peppercorn Sauce)

生猛笋壳鱼 (约600克) 588

(自选: 泡豇豆烧 / 藿香烧 / 湘味黄焖)

Marble Goby (Approx. 600g)

(Choice of: Braised with Pickled Vegetables / Braised with Patchouli Herb Sauce / Hunan Style Braised with Ginger and Chili)

波士顿龙虾 (约500克) 498

(自选: 泡椒炒 / 青椒焖 / 金汤蒜香煮 / 川式椒盐炒)

Boston Lobster (Approx. 500g)

(Choice of: Wok-fried with Preserved Chili / Cooked with Green Chili Sauce / Wok-baked with Garlic Sauce / Stir-fried with Chili and Garlic)

含可持续发展海产 Contains Sustainable Seafood

辣味 Spicy Dish 中辣味 Medium Spicy 多辣味 Extra Spicy

请告知您的服务员关于任何食物过敏或餐饮限制。所有价格为澳门币并需加10%服务费。图片只供参考之用。
Please inform our service staff if you have any food allergies or dietary requirements.
All prices are in MOP and subject a 10% service charge. Photos are for reference only.



- 二滩火焰野生大鱼头
398
 Steamed River Carp Fish Head with Yellow Chili and Basil

- 老成都干烧海参
298
 Chengdu Style Wok-fried Sea Cucumber with Pork Belly and Chili

- 砂锅将军鸭
238
 Braised Duck Meat with Bamboo shoot and Chili in Casserole

- 宫保大虾球
198
 Wok-fried King Prawns in "Kung Po" Style

- 石锅海胆鲜虾豆腐
188
 Braised Tofu with Sea Urchin and Shrimp in Stone Pot

辣味 Spicy Dish

 中辣味 Medium Spicy


 多辣味 Extra Spicy

请告知您的服务员关于任何食物过敏或餐饮限制。所有价格为澳门币并需加10%服务费。图片只供参考之用。
 Please inform our service staff if you have any food allergies or dietary requirements.
 All prices are in MOP and subject a 10% service charge. Photos are for reference only.








二滩火焰野生大鱼头
 Steamed River Carp Fish Head
 with Yellow Chili and Basil
 MOP 398



 青花椒炆螺片
Poached Sea Whelks with Sichuan Peppercorns
MOP 428

- | | | |
|---|--|-----|
|  | 青花椒炆螺片
Poached Sea Whelks with Sichuan Peppercorns | 428 |
| | 官府一品鹿筋
Braised Venison Tendon and White Ferula Mushroom
in Abalone Sauce | 328 |
|  | 酥脆香辣虾
Deep-fried Shrimp with Lotus Root and Sweet Potato
in Homemade Sauce | 268 |
|  | 天府飘香毛血旺
Stewed Assorted Meats with Duck Blood Curd in Red Chili Oil | 268 |
|  | 川式回锅肉
Sichuan Style Fried Pork Belly with Garlic Leaves | 168 |
|  | 歌乐山辣子鸡
Crispy Chicken with Chili and Peppers | 168 |

 辣味 Spicy Dish  中辣味 Medium Spicy    多辣味 Extra Spicy

请告知您的服务员关于任何食物过敏或餐饮限制。所有价格为澳门币并需加10%服务费。图片只供参考之用。
Please inform our service staff if you have any food allergies or dietary requirements.
All prices are in MOP and subject a 10% service charge. Photos are for reference only.



湘式黄焖甲鱼烩花胶 898
Hunan Style Braised Softshell Turtle with Fish Maw

土鸡炖农家腊蹄 328
Sichuan Style Stewed Chicken with Smoked Pig Trotter

渝都水煮沸腾鱼 328
Poached Mandarin Fish Fillet in Hot Chili Oil

樟树港辣椒炒黑猪肉 288
Wok-fried Iberico Pork with Hunan Chili and Spicy Sauce

鹿茸菌炒双脆 288
Wok-fried Abalone with Sea Conch and Antler Mushrooms

蒜苗炒腊牛肉 168
Wok-fried Smoked Beef with Garlic Leaves and Chili

宫保鸡丁 138
Wok-fried Chicken in "Kung Po" Style

辣味 Spicy Dish 中辣味 Medium Spicy 多辣味 Extra Spicy

请告知您的服务员关于任何食物过敏或餐饮限制。所有价格为澳门币并需加10%服务费。图片仅供参考之用。
Please inform our service staff if you have any food allergies or dietary requirements.
All prices are in MOP and subject a 10% service charge. Photos are for reference only.

湘式黄焖甲鱼烩花胶
Hunan Style Braised
Softshell Turtle with
Fish Maw

MOP 898



渝都水煮沸腾鱼
Poached Mandarin Fish Fillet
in Chili Broth

MOP 328



滋补黑山羊煲 298
Braised Lamb with Yam and Chinese Herbs

🔥🔥 老成都水煮雪花牛肉 268
Chengdu Style Poached Sliced Beef with Chili and Pepper

🔥🔥 潇湘口味猪蹄 238
Hunan Style Braised Pork Trotter with Pickled Chili

砂锅啫啫黄鳝 238
Sizzling Mud Eel with Onion and Cilantro in Casserole

🔥 毛氏红烧肉 208
Braised Pork Belly "Mao" Style

🔥🔥 石锅麻婆豆腐 118
Braised Tofu with Beef and Chili in Stone Pot

🔥🔥 老成都水煮雪花牛肉
Chengdu Style Poached Sliced
Beef with Chili and Pepper
MOP 268



🔥 辣味 Spicy Dish 🔥🔥 中辣味 Medium Spicy 🔥🔥🔥 多辣味 Extra Spicy

请告知您的服务员关于任何食物过敏或餐饮限制。所有价格为澳门币并需加10%服务费。图片只供参考之用。
Please inform our service staff if you have any food allergies or dietary requirements.
All prices are in MOP and subject a 10% service charge. Photos are for reference only.



陈年女儿红辣煮花螺 268
Poached Sea Whelks with Huadiao Wine

紫苏爆美蛙 238
Stir-fried Bull Frog with Chili and Basil

招牌干锅兔 198
Wok-fried Rabbit with Chili and Lotus Root

浏阳小炒鸡 198
"LiuYang" Style Wok-fried Chicken with Chili and Fungus

小炒黄牛肉 188
Stir-fried Beef with Chili and Coriander

韭黄河虾仁炒蛋 168
Scrambled Egg with Yellow Chives and Shrimps

鱼香茄子煲 128
Stir-fried Eggplant with Ginger and Garlic Sauce

辣味 Spicy Dish 中辣味 Medium Spicy 多辣味 Extra Spicy

请告知您的服务员关于任何食物过敏或餐饮限制。所有价格为澳门币并需加10%服务费。图片只供参考之用。
Please inform our service staff if you have any food allergies or dietary requirements.
All prices are in MOP and subject a 10% service charge. Photos are for reference only.



紫苏爆美蛙
Stir-fried Bull Frog
with Chili and Basil
MOP 238



陈年女儿红辣煮花螺
Poached Sea Whelks with
Huadiao Wine
MOP 268



浏阳小炒鸡
"LiuYang" Style Wok-fried Chicken
with Chili and Fungus
MOP 198

鸡蒙菜心
Simmered Choy Sum Coated with
Minced Chicken in Broth

MOP 108



香葱炒兰州百合
Stir-fried Lily Bulb with
Spring Onion

MOP 98




 宣威火腿炒有机菜花 118
Wok-fried Cauliflower with Smoked Ham

鸡蒙菜心 108
Simmered Choy Sum Coated with Minced Chicken in Broth

香葱炒兰州百合 98
Stir-fried Lily Bulb with Spring Onion

 米汤浸菠菜苗 98
Poached Baby Spinach in Rice Broth

川式虾酱炒空心菜 88
Wok-fried Water Spinach with Sichuan Shrimp Paste

 干锅恩施小土豆 88
Wok-fried "Enshi" Potato with Pork and Basil in Clay Pot

 蔬食 Vegetarian  辣味 Spicy Dish

请告知您的服务员关于任何食物过敏或餐饮限制。所有价格为澳门币并需加10%服务费。图片只供参考之用。
Please inform our service staff if you have any food allergies or dietary requirements.
All prices are in MOP and subject a 10% service charge. Photos are for reference only.





🔥 和牛担担面 168
Wagyu Beef "Dan Dan" Noodles

干巴菌云腿和牛炒饭 158
Fried Rice with Wagyu Beef and Ganba Mushrooms

头抽猪油炒饭 128
Fried Rice with Lard and Soy Sauce

🔥 传统红油抄手 98
Traditional Pork Dumplings with Chongqing Chili Oil

樱花虾香葱草帽饼 98
Pan-fried Spring Onion Pancake with Sakura Shrimps

🔥 常德青椒肉丝米粉 68
Tossed Hand-cut Rice Noodles with Pork and Green Pepper

🔥 三色钟水饺 68
Sichuan Style Dumplings with Chili and Vinegar Sauce

🔥 辣味 Spicy Dish

请告知您的服务员关于任何食物过敏或餐饮限制。所有价格为澳门币并需加10%服务费。图片只供参考之用。
Please inform our service staff if you have any food allergies or dietary requirements.
All prices are in MOP and subject a 10% service charge. Photos are for reference only.



樱花虾香葱草帽饼
Pan-fried Spring
Onion Pancake with
Sakura Shrimps
MOP 98



冰糖炖官燕
Double-boiled Superior Bird's Nest
with Rock Sugar
MOP 688

老成都杂果冰粉
Ice Jelly with Mixed Fruits
"Old Chengdu" Style
MOP 68

酒酿熊猫燕窝汤圆
Glutinous Rice Ball with
Bird's Nest Stuffing in Soup
MOP 108

冰糖炖官燕 688
Double-boiled Superior Bird's Nest with Rock Sugar

日本静岡蜜瓜 188
Japanese Shizuoka Melon

酒酿熊猫燕窝汤圆 108
Glutinous Rice Ball with Bird's Nest Stuffing in Soup

老长沙糖饺子 68
Hunan Style Glutinous Rice Dumplings with Brown Sugar

老成都杂果冰粉 68
Ice Jelly with Mixed Fruits "Old Chengdu" Style

桂花红糖豆腐花 48
Chilled Tofu Pudding with Osmanthus and Brown Sugar

请告知您的服务员关于任何食物过敏或餐饮限制。所有价格为澳门币并需加10%服务费。图片只供参考之用。
Please inform our service staff if you have any food allergies or dietary requirements.
All prices are in MOP and subject a 10% service charge. Photos are for reference only.



— 各式饮品 Drinks —

	热饮 Hot	冻饮 Cold
柠檬红茶 Lemon Tea	45	50
香滑奶茶 Milk Tea	45	50
即磨咖啡 Fresh Brewed Coffee	45	50
特浓咖啡 Espresso	45	
泡沫咖啡 Cappuccino	45	50
纯豆浆 Soy Milk	40	40
鲜牛奶 Fresh Milk	40	40
酸梅汤 Plum Juice	40	40

请告知您的服务员关于任何食物过敏或餐饮限制。所有价格为澳门币并需加10%服务费。
Please inform our service staff if you have any food allergies or dietary requirements.
All prices are in MOP and subject a 10% service charge.



— 鲜榨果汁 Fresh Fruit Juice —

橙汁 Fresh Orange Juice	60
西瓜汁 Fresh Watermelon Juice	60
哈密瓜汁 Fresh Melon Juice	60

— 汽水 Soft Drinks —

可口可乐 Coke	45
无糖可乐 Coke Zero	45
雪碧 Sprite	45
梳打水 Soda Water	45

请告知您的服务员关于任何食物过敏或餐饮限制。所有价格为澳门币并需加10%服务费。
Please inform our service staff if you have any food allergies or dietary requirements.
All prices are in MOP and subject a 10% service charge.



— 中国名酒 Chinese Spirits —

贵州茅台 Kwei Chow Moutai	5,200
五粮液10年陈 Wu Liang Ye 10 Years	4,980
泸州老窖 (国窖 1573) 500ml Luzhou Laojiao 1573	2,880
青花郎20年 Qing Hua Lang 20 Years	2,880
五粮液500ml Wu Liang Ye	2,680
剑南春 Jian Nan Chun	1,788
五粮液50ml Wu Liang Ye	388
泸州老窖 (国窖 1573) 50ml Luzhou Laojiao 1573	288
酒鬼 (湘泉酒) 125ml Jiugui Xiang Quan	88

— 中国名茶 Chinese Tea —

30年熟普洱茶 30-Year Pu Erh	168
花香铁观音 Hua Xiang Tie Guan Yin	68
宫廷普洱熟茶 Royal Ripe Pu Erh	48
浙江龙井 Zhe Jiang Long Jing	48
杭州胎菊 Hang Zhou Feverfew	48
碧潭飘雪茉莉花茶 Jasmine Tea	48
健康荞麦茶 Healthy Buckwheat Tea	15

酒精饮品的酒精浓度达1.2%以上。请告知您的服务员关于任何食物过敏或餐饮限制。
所有价格为澳门币并需加10%服务费。
The alcoholic beverages have an alcohol strength higher than 1.2% vol. Please inform our service staff if you have any food allergies or dietary requirements. All prices are in MOP and subject a 10% service charge.





— 葡萄酒 Wine By The Glass —

气泡酒及香槟 SPARKLING & CHAMPAGNE		
	Glass (125ml)	Bottle (750ml)
NV Gosset, Extra-Brut, Aÿ, France	158	788
NV Belstar, Prosecco, Brut, Veneto, Italy	65	325
白酒 WHITE WINE		
	Glass (125ml)	Bottle (750ml)
2023 Sauvignon Blanc, Cloudy Bay, Marlborough, New Zealand	135	675
2022 Riesling Kabinett, 'Wehlener Sonnenuhr', Dr. Loosen, Mosel, Germany	80	400
红酒 RED WINE		
	Glass (125ml)	Bottle (750ml)
2017 Echo de Lynch-Bages, Pauillac, Bordeaux, France	230	1,150
2021 Bourgogne Pinot Noir, 'La Vignée', Bouchard Père & Fils, Burgundy, France	110	550

酒精饮品的酒精浓度达1.2%以上。请告知您的服务员关于任何食物过敏或餐饮限制。
 所有价格为澳门币并需加10%服务费。
 The alcoholic beverages have an alcohol strength higher than 1.2% vol. Please inform our service staff if you have any food allergies or dietary requirements. All prices are in MOP and subject a 10% service charge.





— 品酒师推介 Sommelier Recommendation —

香槟 CHAMPAGNE		Bottle (750ml)
2013 Dom Pérignon, Brut, Épernay, France		3,450
NV Veuve Clicquot Ponsardin, 'Yellow Label', Brut, Reims, France		1,280
NV Pol Roger Reserve, Brut, Épernay, France		900
白葡萄酒 WHITE WINE		Bottle (750ml)
2022 Chardonnay, 'The Sun Also Rises', Summer Dreams, Sonoma Coast, California, USA		2,450
2022 Sancerre, Domaine Vacheron, Loire Valley, France		675
2022 Alvarinho, 'Primeiras Vinhas', Soalheiro, Vinho Verde, Portugal		475
红葡萄酒 RED WINE		Bottle (750ml)
1996 Château Lynch-Bages, 5ème Cru Classé, Pauillac, Bordeaux, France		6,080
2014 Ornellaia, Tenuta dell'Ornellaia, Tuscany, Italy		3,400
2019 Shiraz, 'St. Henri', Penfolds, South Australia		2,250
2020 Gevrey-Chambertin, Domaine Arlaud, Burgundy, France		1,800
2016 Cabernet Sauvignon & Merlot, 'Kalavinka', Legacy Peak, Helan Mountain, Ningxia, China		1,250
2020 Reserva, 'Field Blend', Bota Velha, Douro, Portugal		450

酒精饮品的酒精浓度达1.2%以上。请告知您的服务员关于任何食物过敏或餐饮限制。
所有价格为澳门币并需加10%服务费。

The alcoholic beverages have an alcohol strength higher than 1.2% vol. Please inform our service staff if you have any food allergies or dietary requirements. All prices are in MOP and subject a 10% service charge.



— 矿泉水 Mineral Water —

依云水 Evian	55
巴黎水 Perrier	55

— 啤酒 Beers —

可伦堡1664 Kronenburg1664	98
青岛 Tsing Tao	70
澳门 Macao Beer	70
喜力 Heineken	70
嘉士伯 Carlsberg	70
百威 Budweiser	70

酒精饮品的酒精浓度达1.2%以上。请告知您的服务员关于任何食物过敏或餐饮限制。
所有价格为澳门币并需加10%服务费。

The alcoholic beverages have an alcohol strength higher than 1.2% vol. Please inform our service staff if you have any food allergies or dietary requirements. All prices are in MOP and subject a 10% service charge.